

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Familiaria colloquia selecta et adornata

Helwig, Christoph

Marpurgi Cattorum, 1671

18. Lusus globorum per annulum. Mit Kugeln durch den Ring spielen. Ex eodem

urn:nbn:de:bsz:31-102354

B. Es schicket sich also beser. B Ita commodius ser. Der Frankosi (Hahn) est. Melius canet Gal- wird besser singen/ wanner die lus, colluto gutture. Kehle gespület hat.

XVIII. Ex Erasmi Colloq. XVIII.

Mit Kugeln durch den Ring spielen. Lusus globorum per annulum.

Caspar, Erasmus.

C. Wolan wir wollen anfangen. An dessen statt der cabimur Victo succer- bertobren/ soll Marcolphus det Marcolphus. kommen.

E. Aber was soll der Ueberwinder vor eine Belohnung (Gabe Gewinn) haben? E Sed quoderit victori primum?

C. Der Ueberwundene soll von Stund an machen/ und recitiren zween Vers zu Lob des Ueberwinders. C. Victus extempore faciet, & recitabit distichon in laudem victoris.

E. Ich nehme das Gesek an. E. Accipio legem.

C. Wiltu das wir toren/ welcher am ersten nemen soll/ (welcher den vorstand haben soll.) C. Visne fortiamur, uter prior accipiat?

E. Sey du Vorsteher/ [Prior] in ann tuis gesek: ich wil lieber Abt seyn. E. Esto tu prior, si lubet: ego malim esse Abbas.

C. So viel hastu es besser/ C. Hoc tua con-

E. vij. die.

110 **Wie Kugeln durch den Ring spielen.**

die weil dir der Platz bekandt
ist.

E. Du bist auf deiner Bahn.

C. Auff der bin ich viel ge-
übter / als in Büchern / doch
das ist sehr gering.

E. Es ist billich / daß du ein
solcher Meister mir in diesem
Spiele was zuvor außgebest.

C. Ja ich solte es billicher
von dir begehren / aber erbet-
tener Sieg ist nicht sonderlich
rühmlich / der überwindet al-
lein / welcher durch seine eige-
ne Geschicklichkeit überwin-
get. Wir sind so gleich / daß
vorzeiten nicht besser sind zu-
sammen gelassen worden / der
Bacchus mit dem Bitho.

E. Deine Kugel ist besser
dann meine.

C. Und deine Hand über-
trifft meine.

E. Spiele recht ohne Trick
und Betrug.

C. Du solt sagen / du habst

ditio potior est, quod
tibi nota est atea,

E. Verlaris in tuâ
arenâ.

C. In hac exercita-
tior sum, quàm in li-
bris. Tamen istud per-
quam exigui momen-
ti est.

E. Equum est, ut
tantus artifex in hoc
certamine mihi largi-
âre non nihil.

C. Imò abs te pete-
rem justius, sed parum
honestâ est precaria
victoria, is demum
vincit, qui suo Marte
vincit. Ita sumus pa-
res, ut non melius
côhissus fuerit olim
cum Bitho Bacchius.

E. Tua sphaera
commodior est meâ.

C. Et tua vola vin-
cit meam.

E. Ludito legitimè
absque technis, atque
dolo malo.

C. Dices, tibi rem
mit

mit ein frommen (aufrich- esse cum homine pro-
tigen) Gesellen zu thun. bo.

E. Aber ich begehre erst zu E. Sed prius audire
hören die Befehle dieses Spiel- cupio plebiscita hu-
plakes. jus sphaeristerii.

C. Vier machen ein Spiel G. Quaternio lu-
auf: Wer über die Lini werf- dum absoluit: Qui
du wird/hat verlohren. Was hanc lineam præteri-
du über die ander Linië wirff/ erit, in damno est. Re-
soltes dir nicht schaden wez die liquos limites si tran-
Kugel von ihrem Ort wird filias, non erit fraudi.
welken/der hat das Recht zu Qui globum no loco
werffen verlohren. moverit, perdit jus fe-
riendi.

E. Ich verstehe es. E. Intelligo.

C. Siehe da/ich hab dir das C. En oclusi tibi
Thor verperret. portam.

E. Aber allda wil ich dich C. Sed istinc re ex-
heraus werffen. cutiam.

C. Was du das thun wirff C. Id si feceris, ce-
wil ich dir das Spiel gewon- dam tibi hujus certa-
nen geben. minis victoriam.

E. Auff guten Glauben? E. Bonâ fide?

C. Auff den besten. Dann C. Optimâ. Non e-
du kanst auff keinen andern nim potes aliâ viâ, ni-
Weg/als wann du deine Ku- si sic mittas sphaeram
gel also wider die wand wirf- tuam in parietem, ut
setz / das sie wieder zurück resiliat in meam.
springe auff meine.

E. Das wil ich erfahren. E. Id experiar.
Was sagstu guter Gesell? Quid ais, bone vir?

Distu

112 Mit Kugeln durch den Ring spielen

Bistu nicht abgetrieben? Nonne depulsus es?

C. Ich gestehe es/sich wolte
wünschen daß du so weise we-
rest als du glücklich bist. A-
ber was einer schon das hun-
dertmahl versuchere / soltes ei-
nem kaum einmal gelingen.

C. Fateor, utinam
tā sapiens esses, quā
es felix. Sed istud cen-
ties tentanti, vix semel
successerit.

E. Ja wann du ein Pfand
darist beysetzen / wanns mir
mit alle 100mal gelinge / solt
du gewöhnen haben. Aber un-
terdessen gib mir meine Gabe/
deren wir sind eins worden.

E. Imò, si quid au-
des deponere pigno-
ris, nisi tertio quoque
experimento succes-
serit, vinces. Sed inte-
rim redde pactū præ-
mium.

C Welche dann?

C. Quodnam?

E. Ein Distichon.

E. Distichon.

C. Ich wil dir geben.

C. Reddam.

E. Aber also bald: Was
nagstu am Nagel?

E. Et quidem ex
tempore: Quid arro-
dis unguem?

C. Ich hab.

C. Habeo.

E. Machs laut her.

E. Recita clarè.

C. Auf's allerleutste. Ihr
junge Gesellen / stocket dem
überwinder wie viel eurer ist:
Dann der mich überwand
hat / ist ein gelehrter Edelm.
Hastu nicht ein Distichon?

C. Clarissimè. *Plau-
dite victori, iuvenes,
his quotquot adestis:
Nam qui me vicit, docti-
or est nebul.* Nonne
habes distichon?

E. Ja ich hab: Aber wel-
cher es von dir gebracht ist,

E. Habeo: Sed
quale abs te, allatum,
ein

ein solches soll dir wider wer: tale tibi referetur.
den.

XIX. Ex *Erasm. Colloq.* XIX.

Ein Spring. Spiel. Lusus Saltus.

Vincencius, Laurentius.

V. Habt ihr Lust in die V. Liberne decer-
Wette zu springen? tare saltu?

L. Das Spiel bekompt L. Ludus iste non
denen / so zu morgen gessen convenit pransis.
haben / nicht wohl.

V. Warum? V. Quamobrem?

L. Dieweil des Bauchs L. Quia ventris fa-
Lust den Leib beschweret. burra gravat corpus.

V. Gewislich nicht sehr de- V. Non admodum
nen / die zu morgen in der Sch- sanè qui pransi sunt in
munter hat gessen haben. Dan Padagogio. Nam hic
daselbst begehren sie gemeini- plerunq; coenaturi-
glichs wider zu Nacht zu essen / unt, priusquam ab-
ehe sie die Morgenmahlzeit solverint prandium.
vollendet haben.

L. Welche art zu springen L. Quod igitur sa-
gefelt euch dann? liendi genus placet?

V. Lass uns von dem an- V. Auspicemur ab
fangen / das am schlechtesten eo, quod est simplici-
ist / mit beyden Beinen / aber sinum, utraq; tibiâ
mit gleichen Füssen. Wer den sed junctis pedibus.
Stirzel am weitesten forttri- Qui longissimè pro-
cken wird / der sol den Kranz moverit cingulû, co-
ronam feret, Hujus
darvon